

¹قَوْلُ الرَّبِّ الَّذِي صَارَ إِلَى مِيخَا الْمُورَشْتِي فِي أَيَّامِ
يُونَامَ وَآخَازَ وَحَزَقِيَّا مَلُوكِ يَهُودَا، الَّذِي رَأَاهُ عَلَى
السَّامِرَةِ وَأُورُشَلِيمَ،² اِسْمَعُوا أَيُّهَا الشُّعُوبُ جَمِيعُكُمْ.
أَصْغِي أَيُّهَا الْأَرْضُ وَمِلُوكُهَا. وَلْيَكُنِ السَّيِّدُ الرَّبُّ شَهِيداً
عَلَيْكُمْ، السَّيِّدُ مِنْ هَيْكَلِ قُدْسِهِ.³ فَإِنَّهُ هُوَذَا الرَّبُّ يَخْرُجُ
مِنْ مَكَانِهِ وَيَنْزِلُ وَيَمْسِي عَلَى سَوَامِجِ الْأَرْضِ،⁴ فَتَذُوبُ
الْجِبَالُ تَحْتَهُ، وَتَنْسَقُ الْوُدَيَانُ كَالسَّمْعِ قَدَامَ النَّارِ. كَالْمَاءِ
الْمُنْصَبِّ فِي مُنَحَدٍ. كُلُّ هَذَا مِنْ أَجْلِ إِنْهُمْ يَعْقُوبُ وَمِنْ
أَجْلِ خَطِيئَةِ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ. مَا هُوَ ذَنْبُ يَعْقُوبَ. أَلَيْسَ هُوَ
السَّامِرَةُ. وَمَا هِيَ مُزْتَفَعَاتُ يَهُودَا. أَلَيْسَتْ هِيَ
أُورُشَلِيمَ.⁵ فَأَجْعَلُ السَّامِرَةَ حَرَبَةً فِي الْبَرِّيَّةِ، مَعَارِسَ
لِلْكَرُومِ، وَأَلْقِي جِبَارَتَهَا إِلَى الْوَادِي، وَأَكْشِفُ
أُسُسَهَا.⁷ وَجَمِيعُ تَمَازِيلِهَا الْمُنْحَوِيَّةِ تُحْطَمُ، وَكُلُّ أَغْصَانِهَا
تُحْرَقُ بِالنَّارِ، وَجَمِيعُ أَصْنَامِهَا أَجْعَلُهَا حَرَاباً، لِأَنَّهَا مِنْ
عُفْرِ الزَّانِيَةِ جَمَعَتْهَا وَإِلَى عُفْرِ الزَّانِيَةِ تَعُودُ.⁸ مِنْ أَجْلِ
ذَلِكَ أَنُوحُ وَأُولُولُ. أَفْمِشِي خَافِئاً وَغُرْبَاناً. أَصْنَعُ تَحِيَّاتاً
كَتَبَاتٍ آوِي وَتَوْحاً كَرَعَالِ النَّعَامِ.⁹ لِأَنَّ جَرَاحَاتِهَا عَدِيمَةٌ
السَّقَاءِ، لِأَنَّهَا قَدْ أَتَتْ إِلَى يَهُودَا، وَصَلَتْ إِلَى بَابِ شَعْبِي
إِلَى أُورُشَلِيمَ.¹⁰ لَا تُخَيِّرُوا فِي جَتِّ لَا تَبْكُوا فِي عَكَاءٍ.
تَمَرِّغِي فِي التُّرَابِ فِي بَيْتِ عَفْرَةٍ.¹¹ أَغْبِرِي يَا سَاكِنَةَ
شَافِيرَ غُرْبَانَةٍ وَحَجَلَةٍ. السَّاكِنَةُ فِي صَاتَانٍ لَا تَخْرُجُ. تَوْحُ
بَيْتٍ هَابِصٍ يَأْخُذُ عِنْدَكُمْ مَقَامَهُ،¹² لِأَنَّ السَّاكِنَةَ فِي
مَارُوتٍ اعْتَمَّتْ لِأَجْلِ خَيْرَاتِهَا، لِأَنَّ شَرّاً قَدْ تَزَلَّ مِنْ عِنْدِ
الرَّبِّ إِلَى بَابِ أُورُشَلِيمَ.¹³ سُدِّي الْمَرْكَتَةَ بِالْجَوَادِ يَا
سَاكِنَةَ لَاحِيشَ. هِيَ أَوَّلُ خَطِيئَةٍ لِأَنَّهُ صَهِيوْنَ لِأَنَّهُ فِيكَ
وُجِدَتْ ذُنُوبُ إِسْرَائِيلَ.¹⁴ لِذَلِكَ تُعْطِيبُ إِطْلَاقاً لِمُورَسَةَ
جَتِّ. تَصِيرُ بُيُوتٌ أَكْرِبَ كَأَدَبَةِ لِمُلُوكِ إِسْرَائِيلَ.¹⁵ أَتَيْ
إِلَيْكَ أَيْضاً بِالْوَارِثِ يَا سَاكِنَةَ مَرِيَسَةَ. يَأْتِي إِلَى عَدْلَامَ
مَجْدُ إِسْرَائِيلَ.¹⁶ كُونِي قَرْعَاءً وَجُرِّي مِنْ أَجْلِ بَيْتِي
تَعْمُوكِ. وَسَعِي قَرْعَتِكَ كَالنَّسْرِ، لِأَنَّهُمْ قَدْ اتَّفَعُوا عَلَيْكَ.

¹The word of the LORD that came to Micah the Morasthite in the days of Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah, which he saw concerning Samaria and Jerusalem.²Hear, all ye people; hearken, O earth, and all that therein is: and let the Lord GOD be witness against you, the Lord from his holy temple.³For, behold, the LORD cometh forth out of his place, and will come down, and tread upon the high places of the earth.⁴And the mountains shall be molten under him, and the valleys shall be cleft, as wax before the fire, and as the waters that are poured down a steep place.⁵For the transgression of Jacob is all this, and for the sins of the house of Israel. What is the transgression of Jacob? is it not Samaria? and what are the high places of Judah? are they not Jerusalem?⁶Therefore I will make Samaria as an heap of the field, and as plantings of a vineyard: and I will pour down the stones thereof into the valley, and I will discover the foundations thereof.⁷And all the graven images thereof shall be beaten to pieces, and all the hires thereof shall be burned with the fire, and all the idols thereof will I lay desolate: for she gathered it of the hire of an harlot, and they shall return to the hire of an harlot.⁸Therefore I will wail and howl, I will go stripped and naked: I will make a wailing like the dragons, and mourning as the owls.⁹For her wound is incurable; for it is come unto Judah; he is come unto the gate of my people, even to Jerusalem.¹⁰Declare ye it not at Gath, weep ye not at all: in the house of Aphrah roll thyself in the dust.¹¹Pass ye away, thou inhabitant of Saphir, having thy shame

Micah 1

naked: the inhabitant of Zaanan came not forth in the mourning of Bethazel; he shall receive of you his standing.¹² For the inhabitant of Maroth waited carefully for good: but evil came down from the LORD unto the gate of Jerusalem.¹³ O thou inhabitant of Lachish, bind the chariot to the swift beast: she is the beginning of the sin to the daughter of Zion: for the transgressions of Israel were found in thee.¹⁴ Therefore shalt thou give presents to Moreshethgath: the houses of Achzib shall be a lie to the kings of Israel.¹⁵ Yet will I bring an heir unto thee, O inhabitant of Mareshah: he shall come unto Adullam the glory of Israel.¹⁶ Make thee bald, and poll thee for thy delicate children; enlarge thy baldness as the eagle; for they are gone into captivity from thee.